

Urad koroške deželne vlade
Oddelek 6 – izobraževanje, znanost, kultura in šport
Pododdelek za umetnost in kulturo
Burggasse 8
9020 Klagenfurt am Wörthersee

Nadaljnja vprašanja: tel.: +43 (0) 50 536 – 16212
faks: +43 (0) 50 536 – 16210
e-pošta: carinthija2020@ktn.gv.at

Koroška deželna razstava 2020 Vloga za odobritev DOTACIJE ZA PROJEKT

v skladu z Zakonom o pospeševanju kulture 2001, d. z. l. št. 45/2002 v velj. bes. ter
Koroškimi smernicami za pospeševanje kulture

Opozorilo: Rok za oddajo poteče **31. julija 2018** (datum poštnega žiga).

Ta obrazec se lahko izpolni neposredno na zaslono ali ročno in se lahko pošlje ali po e-pošti ali po pošti.

Prosimo, da polja izpolnite pravilno (polja, označena z * so obvezna polja!)

Projekt se lahko oceni šele po predložitvi docela izpolnjenega obrazca in vseh potrebnih dokumentov (glej točko 6. Priloge).

| Za področje*: <i>Prosimo, da označite ustrezno področje (možno je le 1 področje)!</i> | |
|--|---|
| <input type="radio"/> muzeji, arhivi, znanost | <input type="radio"/> gradbenokulturna dediščina, arhitektura |
| <input type="radio"/> gojitev šeg in domovinstva | <input type="radio"/> literatura, založbe |
| <input type="radio"/> glasba | <input type="radio"/> upodabljalna umetnost |
| <input type="radio"/> likovna umetnost, fotografija, dizajn | <input type="radio"/> film, kino, video |
| <input type="radio"/> kulturne pobude, kulturni centri | <input type="radio"/> mednarodna kulturna izmenjava |

Informacija: Poizvedba po panogah v skladu z LIKUS (»Länderinitiative Kulturstatistik/Deželna pobuda kulturna statistika«) v namen usklajevanja kulturne statistike zveznih dežel

| 1. Podatki o prosilcu/prosilki* | |
|--|--|
| Ime / oznaka (v skladu s podatki iz Centralnega registra nastanitve občanov) | |
| | |
| Prosimo, da označite ustrezno področje (možno je le 1 področje)!*: | |
| <input type="checkbox"/> posameznik/-ca | datum in kraj rojstva: |
| <input type="checkbox"/> društvo | številka v centr. reg. društev: (* priloge: izpisek iz RD, statut ob vložitvi prve prošnje) |
| <input type="checkbox"/> d. o. o. | številka sodnega registra: (* priloge: izpisek iz sod. reg., statut ob vložitvi prve prošnje) |
| <input type="checkbox"/> druga pravna oblika in sicer: | |

| | |
|--|--|
| Naslov* (v skladu s podatki iz centralnega registra nastanitve občanov) | |
| ulica in hišna številka: p. št. in kraj: | |
| telefon: | |
| faks: | |
| e-pošta: | |
| ev. spletna stran: | |

| | | | |
|---|--|----------------|-----------------|
| Podatki pri društvih: | | | |
| Število članov: | skupno: | od tega žensk: | od tega moških: |
| Kontaktna oseba, pooblaščenca za zastopanje/ podpisovanje | ime/priimek: datum rojstva: funkcija: telefonska številka: e-naslov: | | |
| Namen društva v skladu z društvenimi pravili: | | | |

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------------|--------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Bančni podatki*: | | | | | | | | | | | | | | | |
| Banka: | | | | | | | | | | | | | | | |
| Naziv/lastnik računa: | | | | | | | | | | | | | | | |
| IBAN: | | | | | | | | | | | | | | | |
| BIC: | | | | | | | | | | | | | | | |
| Upravičenost do odbitka davka na dodano vrednost (Prosimo, da ustrezno označite): | | | | | | | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> da | <input type="checkbox"/> ne | deloma, v obsegu % | | | | | | | | | | | | | |

| 2. Informacije o načrtovanem projektu | |
|--|--|
| Opis projekta/letni spored* | |
| Kratek opis načrtovane dejavnosti: (vsebina projekta, spored, namen in zastavljeni cilji, imena sodelujočih, seznam zasedbe vklj. z življenjepisi protagonistov itn.) | |
| <i>Važno!</i> <i>Dodatno je potrebno priložiti izčrpen opis projekta kot prilogo.</i> | |
| Vsebinska zveza z vodilnimi temami Deželne razstave 2020 izhaja iz*: | |
| Kraj prireditve*: (navedba vseh krajev prireditve) | |
| Čas*: | |

| 3. NAČRT FINANCIRANJA* | | | | |
|---|---|--|---|----------------------|
| Načrtovani prihodki | | Načrtovani odhodki | | od tega na Koroškem: |
| Podpore: | | Stvarni stroški: | | |
| s to vlogo zaprosena podpora za kulturno dejavnost | € | najemnina, prostori | € | € |
| Druge podpore dežele Koroške referatov/oddelkov | | obratovalni stroški | € | € |
| <input type="checkbox"/> zaprosene <input type="checkbox"/> odobrene <input type="checkbox"/> zavrjnene | | zavarovanje | € | € |
| | | najemnina, tehnika | € | € |
| | | prevozi | € | € |
| Podpore drugih zveznih dežel | € | družbe za upravljanje avtorskih pravic (AKM itn.) | € | € |
| <input type="checkbox"/> zaprosene <input type="checkbox"/> odobrene <input type="checkbox"/> zavrjnene | | materialni stroški | € | € |
| | | potni stroški** | € | € |
| Podpore zveze/zveznih ministrstev | € | nočitve** | € | € |
| <input type="checkbox"/> zaprosene <input type="checkbox"/> odobrene <input type="checkbox"/> zavrjnene | | oglaševanje, trženje | € | € |
| | | pisarniške potrebščine | € | € |
| Podpore občin/-e | € | Drugi stvarni stroški in sicer: | € | € |
| <input type="checkbox"/> zaprosene <input type="checkbox"/> odobrene <input type="checkbox"/> zavrjnene | | Stroški za osebje: | € | € |
| | | stroški osebja (delovne pogodbe)** | € | € |
| Podpore EU | € | honorarji za umetnike, gaže** | € | € |
| <input type="checkbox"/> zaprosene <input type="checkbox"/> odobrene <input type="checkbox"/> zavrjnene | | podjemne pogodbe, honorarji za eksterne storitve** | € | € |
| | | Lastni prispevki: | € | € |
| Podpore drugih ustanov | € | Drugi stroški in sicer: | | |
| <input type="checkbox"/> zaprosene <input type="checkbox"/> odobrene <input type="checkbox"/> zavrjnene | | <i>(npr. produkcijski stroški za zgoščenko, DVD, knjige, kataloge, filme, video, stroški za razvoj projekta)</i> | | |
| | | | € | € |
| ALI: <input type="checkbox"/> Za podporo ni bilo zaproseno na nobenem drugem uradu. | | | € | € |
| <i>(Ustrežno označite)</i> | | | € | € |
| Lastna sredstva (članarine itn.): | € | | € | € |
| Vstopnine, prihodki od prodaje: | € | | € | € |
| Sponzorstvo: | € | | € | € |
| Oglaševanje: | € | | € | € |
| Donacije: | € | | € | € |
| Drugi prihodki in sicer | € | | € | € |
| Vsota prihodkov: | € | Vsota odhodkov: | € | € |

VAŽNO! Vsota prihodkov se mora ujemati z vsoto odhodkov!

Urad koroške deželne vlade – Oddelek 6 - izobraževanje, znanost, kultura in šport, Pododdelek za umetnost in kulturo
Burggasse 8, 9020 Klagenfurt am Wörthersee, tel.: +43 (0) 550 536-16212, faks: +43 (0) 50 536-16210, e-pošta: carinthija2020@ktn.gv.at

** **VAŽNO!** Dodatno je potreben podroben seznam kot priloga

| 4. Podatki o splošnem gospodarskem položaju | |
|--|---|
| (samo pri društvih/ustanovah, če zaprošeni znesek podpore znaša € 35.000,-- ali več) | |
| Primanjkljaj/presežek prejšnjega leta: | € |
| Stanje na računu na dan 31. 12. prejšnjega leta: | € |
| Hranilna knjižica, aktualno stanje: | € |
| Posojilo/bančni kredit, aktualno stanje: | € |

| 5. Podatki o integraciji načela enakosti spolov | | | |
|--|--------------------------|---|--------|
| (Odgovor ni pogoj za odobritev podpore, temveč služi zgolj za informacijo!) | | | |
| Število sodelujočih: | skupno: | od tega ženske: | moški: |
| Ocena števila pričakovanih obiskovalk/-cev skupno: | | | |
| Ocena odstotnega deleža obiskovalk/-cev po spolu: | ženske | % | |
| | moški | % | |
| Pri ustanovah: Kako je integracija načela enakosti spolov oz. upoštevanje načela enakosti moških in žensk zasidrana/-o v vaši ustanovi? | <input type="checkbox"/> | enaka plača za enako delo | |
| | <input type="checkbox"/> | enake poklicne, izobraževalne možnosti in možnosti napredovanja | |
| | <input type="checkbox"/> | enak vpliv na vsebinske odločitve (oblikovanje sporeda, dramaturgija, režija, kuratiranje itn.) | |
| | <input type="checkbox"/> | izravnani deleži žensk/moških na vodilnih položajih, paritetna zasedenost odborov | |
| | <input type="checkbox"/> | posebna pozornost namenjena temu, da so dela umetnic in umetnikov zastopana/predstavljena v enakem razmerju. | |
| | <input type="checkbox"/> | posebno upoštevanje izbire jezika in slik pri oblikovanju oglaševalnega materiala (gledališki listi, spletne strani itn.) | |
| | <input type="checkbox"/> | drugo: | |
| Kako prispeva konkretni projekt k enakosti žensk in moških? | <input type="checkbox"/> | zavestno tematiziranje diskurza o enakosti spolov kot vsebine projekta | |
| | <input type="checkbox"/> | razmehčanje oz. preseganje tradicionalnih predstav o vlogah spolov v izvedbi projekta | |
| | <input type="checkbox"/> | enakopravno sodelovanje | |
| | <input type="checkbox"/> | drugo: | |

| 6. Priloge | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | podroben opis projekta |
| <input type="checkbox"/> | dokazilo o strokovni/umetniški usposobljenosti (življenjepis, dokumentacija dosedanjih umetniških dejavnosti, seznam referenc ali podobno) |
| <input type="checkbox"/> | ob potrebi predračuni |
| <input type="checkbox"/> | ob potrebi podroben prikaz potnih stroškov in nočitev |
| <input type="checkbox"/> | ob potrebi poroben prikaz stroškov osebja, honorarjev za umetnike, podjemnih pogodb, honorarjev (eksterne storitve) |
| <input type="checkbox"/> | kalkulacijski obrazci, običajni za panogo (npr. pri zaprošeni podpori za stroške tiskanja, pospeševanje filma) |
| <input type="checkbox"/> | ob potrebi izveček iz sodnega registra/registra društev, pravil (ob vložitvi prve prošnje, glej 1. str.) |
| <input type="checkbox"/> | drugo: |

Podpora se odobri na osnovi Koroškega zakona o pospeševanju kulture 2001, d. z. l. št. 45/2002 v velj. bes. (K-ZPK/K-KFördG) ter Koroških smernic za pospeševanje kulture K-SPK/K-KFFördRL), ki je na voljo na <http://www.kulturchannel.a7/foerderungen/kulturfoederungsrichtlinien>.

V smislu »Posebnih določb za dotacije« v skladu z 2. do 5. odst. 5. čl. K-ZPK spodaj podpisani/podpisana podajam

IZJAVO,

da prevzemam obveznost,

- a) da se bo dotacijski prispevek uporabil izključno namensko in da bo v roku, sporočenem v posebnem dopisu, predložen dokaz o namenski uporabi s predložitvijo plačanih izvirnih računov. Če vsota dotacije znaša € 30.000,00 ali več, je treba namensko uporabo dokazati s predložitvijo podrobnega pregleda skupnih prihodkov in skupnih izdatkov s priložitvijo zadevnih izvirnih računov.
- b) da privoljujem v morebitni pregled s strani dežele.
- c) da bom odobrena sredstva v primeru neupoštevanja pogojev nemudoma vrnil/-a.

Spodaj podpisani/podpisana se zavežem k upoštevanju določb, ki jih vsebujeta Zvezni zakon o enakosti invalidov ter Koroški protidiskriminacijski zakon, d. z. l. št. 63/2004 v velj. bes. (K-PDZ/K-ADG) in izjavljam, da se bo načrtovana dejavnost načrtovala, izvedla in oblikovala po možnosti dostopno za invalide.

Za primer odobritve subvencije

- a) dajem soglasje za objavo podatkov v tej zvezi (glej 1. odst. 19. čl. K-ZPK 2001) v uradnem poročilu o kulturi dežele Koroške ter
- b) prevzemam obveznost, da bo v okviru realizacije dotiranga projekta, na publikacijah in podobnem uporabljen logotip »Land Kärnten Kultur« z opozorilom na to, da gre za projekt, ki ga je podprla dežela Koroška. Poleg tega je prejemnik podpore naprošen, da dotirane prireditve vnese v koroško bazo podatkov prireditve na <http://veranstaltungen.karnten>.

Spodaj podpisani/podpisana jemljem na znanje naslednja opozorila:

1. Dajalec dotacije je v skladu s 4. in 5. tč. 3. odst. 8. čl. Zakona o varstvu podatkov 2000 – ZVP/DSG 2000, z. z. l. št. 165/1999, v velj. bes., pooblaščen za to, da za namene obdelave pogodbe o dotaciji, za nadzorne namene in za morebitne terjatve vračila računalniško podprto obdelava vse osebne podatke, ki zadevajo prosilce za dotacijo in njene prejemnike, vsebovane v prošnji za dotacijo ter pridobljene pri obdelavi in pregledu subvencije ter take, ki se pojavijo ob morebitnih terjativah vračila.
2. Dajalec dotacije je v skladu s 4. tč. 3. odst. 8. čl. ZVP 2000, upravičen, da v okviru obdelave dotacije pridobljene osebne podatke posreduje podatkovni bazi izplačanih javnih sredstev v smislu Zakona o podatkovni bazi izplačanih javnih sredstev 2012 – ZPBIJS/TDBG 2012, z. z. l. št. 99/2012, v velj. bes., in vpogleda v podatke v podatkovni bazi izplačanih javnih sredstev, če so potrebni za odobritev, ukinitvev ali terjatev vračila dotacije.



100 Jahre Kärntner
Volksabstimmung.
Zeitreisen und Perspektiven.

LAND  KÄRNTEN
Kultur

Spodaj podpisani/podpisana soglašajoč nadalje jemljem na znanje, da Oddelek 6 (Oddelek 6 – izobraževanje, znanost, kultura in šport, Pododdelek za umetnost in kulturo, ne prevzema odgovornosti za njemu posredovane morebitne dokazne izvode in podobno.

Za vse spore iz tega pogodbenega razmerja je dogovorjena izključna pristojnost stvarno pristojnega sodišča v 9020 Klagenfurt am Wörthersee v skladu s 104. čl. Zakona o civilnem pravosodju.

S podpisom spodaj podpisani/podpisana potrjujem pravilnost in popolnost navedenih podatkov ter da soglašajoč jemljem na znanje Koroških smernic za pospeševanje kulture (K-SPK/K-KFördRL), ki so na voljo na <http://www.kulturchannel.a7/foerderungen/kulturfoerderungsrichtlinien>, ter priloženi informativni list za obračun dotacijskih sredstev v skladu s K-ZPK (vključno z izvlečkom iz 5. čl. K-ZPK).

Ime:.....

Kraj in datum:.....

Podpis:.....

**Odlomki iz »Posebnih določb za pospeševanje«
v skladu s 5. čl. koroškega zakona o pospeševanju kulture 2001, d. z. I. št. 45/2002 v velj. bes.**

2. odst. 5. čl.: Prošnja mora opisati dejavnost oz. projekt, ki naj bo dotiran(-a) in vsebovati podroben načrt financiranja z navedbo skupnih stroškov in njihovega kritja s prihodki ali dotacijami drugih pravnih subjektov ipd. To enako velja tudi za dotacijski predlog strokovnega sosveta.

3. odst.: Dotacija ne sme presegati mere, ki je potrebna za nadaljnje delovanje oz. za izvedbo projekta. V primerih, ko prihajajo v poštev lastna sredstva, so taka sredstva v sprejemljivi višini pogoj za dotacijo.

4. odst.: Dotacija se sme odobriti le, če prosilec odgovarja za to, da razpolaga s sredstvi, potrebnimi za izvedbo projekta, ki naj bo dotiran, v kolikor ta sredstva niso zagotovljena z zahtevano dotacijo po tem zakonu in morebitnimi drugimi dotacijami. Pred odobritvijo dotacije je treba ugotoviti, ali bodo zadevni projekt podprli tudi drugi javni izplačevalci dotacij.

5. odst.: Odobritev podpore je vezana na obveznost prosilca za dotacijo, da

- a) dotacijska sredstva uporabi izključno namensko,
- b) pravočasno predloži dokaz o namenski uporabi dotacije,
- c) privoli v morebitni finančni pregled s strani dežele in
- d) v primeru neupoštevanja pogojev odobrena dotacijska sredstva nemudoma vrne.

I N F O R M A C I J A
o OBRAČUNAVANJU dotacijskih sredstev
- IZKAZ O NAMENSKI UPORABI -

1. Obračun mora na **naslovnici** vsebovati **seznam računov z navedbo zneskov**, ki jih je treba sešteti. Obenem je treba navesti, ali je prosilec za podporo (oseba, ustanova, društvo itn.) **upravičen do odbitka davka na dodano vrednost** ali ne.
PEGLEDNICO ZA RAČUNE glej na:
<http://kulturchannel.at/foerderungen/foerderungen-land-kaernten/artikel/foerderungen-kunst-und-kultur/>
2. Če je prosilec za podporo upravičen do odbitka davka na dodano vrednost, se za dokaz o namenski uporabi dotacijske vsote priznavajo le **neto zneski** (brez davka na dodano vrednost).
3. V primeru večjega števila računov jih je treba razvrstiti po **skupinah** glede namenske potrošnje (npr. poštnina, honorarji, pisarniške potrebščine itn.).
4. Načelno se sprejemajo se le **izvirni računi** z jasnim dokazom o plačilu, ti pa morajo vsebovati datum opravljene storitve, namen storitve in potrdilo o stvarni pravilnosti storitve.
Lastni prispevki prosilca/prosilke za podporo se **ne podpirajo** in jih zato tudi ni mogoče priložiti kot izkaz o namenski uporabi.
5. V primeru vložitve **e-računov** kot izkaz je prejemnik subvencije zavezan, da le-teh **ne predloži kot izkaz o namenski uporabi pri drugih javnih izplačnikih podpor**.
6. V primeru plačila z bančnim nakazilom ga je treba dokazati z **izvirno položnico** ali s **potrdilom banke** (izpisek spletnega bančništva) o dejanski izvedbi nakazila ali s predložitvijo izvirnega izpiska stanja na računu (prejemnik nakazila, nalogodajalec, znesek). Sicer je potreben podpis prejemnika s potrdilom o prejemu zneska.
7. Pri **oglasih** je računom treba priložiti kopijo oglasa.
8. Na **blagajniških in gostilniških računih** mora biti jasno zapisan predmet nakupa oz. konzumacije vključno z navedbo namena konzumacije in imena pogoščene osebe.
9. **Računi za honorarje** oz. dokazila o **pomožnih delih** morajo vsebovati v čitljivi pisavi ime in naslov prejemnika ter čas in vrsto dejavnosti.
10. O uporabi subvencijskih sredstev je treba priložiti **pisno poročilo**. Če znesek dotacije znaša € 30.000,00 ali več, je po zaključku dotiranega projekta treba predložiti podrobno dokumentacijo o poteku projekta, dosegu ciljev projekta ter podroben seznam skupnih prihodkov in skupnih odhodkov, v skladu s predpisi in zadevne izvirne račune.
11. **Roke za obračun**, ki se predpisujejo prosilcu za dotacijo, mora le-ta strogo upoštevati, sicer je treba subvencijska sredstva nemudoma vrniti.